



## RU

NEWA Aqua ACTIVE-ZEOLITE химически активированный минерал вулканического происхождения. Благодаря своей способности к "ионному обмену", NEWA Aqua ACTIVE-ZEOLITE можно считать специальным "молекулярным ситом", способным улавливать и удерживать аммиак в режиме реального времени и чрезвычайно эффективен по сравнению с обычным активированным углем. Его естественная сотовая внутренняя структура и процесс активации придают NEWA Aqua ACTIVE-ZEOLITE высокую мезо- и микропористую структуру. Большая площадь поверхности делает NEWA Aqua ACTIVE-ZEOLITE чрезвычайно физически и химически абсорбирующим, позволяя ему притягивать и задерживать множество вредных веществ на внешней и внутренней поверхности, до более чем 65% от ее веса. Уникальные свойства NEWA Aqua ACTIVE-ZEOLITE делают его идеальным фильтрующим материалом и отличным подслоем для создания чрезвычайно большого количества бактериальных колоний. NEWA Aqua ACTIVE-ZEOLITE подходит для пресноводных и морских аквариумов, не изменяет значение pH, не выделяет осадок и его можно сочетать с любым другим фильтрующим материалом. NEWA Aqua ACTIVE-ZEOLITE особенно подходит для использования в аквариумах с черепахами в качестве "активного" гравия для устранения неприятных запахов, вызванных отложениями пищи и экскрементами. Для достижения наилучших результатов рекомендуется заменять подслои каждые 20 дней.

### ХИМИКО-ФИЗИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

Цвет: сине-белый

Размер гранул: 2,5 - 5 мм

Растворимость в воде: нерастворимая

Площадь поглощения: 600 м<sup>2</sup>/г

### ИНСТРУКЦИИ

После снятия сетки, промойте гранулы, поместив банку под струю проточной воды на несколько минут. Удалите промывочную воду. Наденьте сетку на верхнюю часть банки и вылейте гранулы. Завяжите свободный конец сетчатого полотна и храните его в фильтровальном отсеке. Если вы используете его в качестве субстрата, распределите его на дне аквариума. Дозировки могут варьироваться в зависимости от размера аквариума и концентрации присутствующей в нем флоры и фауны. Рекомендуется использовать упаковку размером 1 литр для аквариумов объемом до 400 л при нормальном загрязнении. Механическое и химико-физическое действие фильтра истощается примерно через 8-12 недель. Когда NEWA Aqua Active Zeolite дольше остается в аквариуме, он становится биологическим фильтром. Тщательно высушите банку, прежде чем использовать ее для хранения неиспользованных гранул.

### БЕЗОПАСНОСТЬ

Хранить вдали от детей. При проглатывании может вызвать удушье: немедленно обратитесь к врачу. Не допускайте попадания продукта в окружающую среду.

## NEWA Aqua® media filter

### Active Zeolite

EN	Instructions
FR	Mode d'emploi
DE	Gebrauchs-anleitung
ES	Instrucciones
IT	Istruzioni

## EN

NEWA Aqua Active Zeolite is a chemically activated mineral of volcanic origin. With its "ion exchange" ability, NEWA Aqua Active Zeolite can be considered a special "molecular sieve", capable of capturing and trapping ammonia in real time and extremely efficiently compared to the performance of common active carbon. Its natural honeycomb internal structure and its activation process give NEWA Aqua Active Zeolite a highly meso- and micro-porous structure. The large surface area make NEWA Aqua Active Zeolite extremely physically and chemically absorbent, allowing it to attract and trap many harmful substances on the external and internal surface, up to over 65% of its weight. The unique features of NEWA Aqua Active Zeolite make it an ideal filtering material and an excellent sublayer for the establishment of an extremely high number of bacterial colonies.

NEWA Aqua Active Zeolite is suitable for freshwater and marine aquariums. It does not alter the pH value, it does not release deposits into the tank. It can be used with any other filtering material. NEWA Aqua Active Zeolite is particularly suitable for use in turtle tanks as "active" coarse gravel to eliminate unpleasant smells caused by food deposits and excrement. For best results, it is advisable to replace the sublayer every 20 days.

### CHEMICAL-PHYSICAL FEATURES

Colour: blue-white

Granulometry: 2,5 - 5 mm

Water solubility: insoluble

Specific surface area: 600 m<sup>2</sup>/g

### INSTRUCTIONS

Rinse the product by placing the canister under a jet of running water for a few minutes after removing the mesh. Eliminate any water used for rinsing. Place the mesh over the upper part of the canister and pour on the product. Tie a knot in the free end of the mesh and return it to the filtering compartment. The doses used may vary according to the size of the aquarium and the concentration of flora and fauna present. It is advisable to use a pack, equal to 1 litre, for aquariums up to 400-litre capacity, where normal conditions of pollution are present.

The mechanical and chemical-physical filtering action finishes after about 8 - 12 week. When NEWA Aqua Active Zeolite is left longer in the aquarium, it becomes a biological filter. Thoroughly dry the canister before using it in order to protect the unused product.

### SAFETY

Keep out of children's reach.

May cause suffocation if swallowed: immediately contact a doctor.

Always dispose used product with regards to the environment.

## FR

NEWA Aqua Active Zeolite est un minéral d'origine volcanique activé chimiquement. Grâce à sa capacité « d'échange ionique », NEWA Aqua Active Zeolite exerce l'action d'un « tamis moléculaire » en mesure de capturer et de retenir l'ammoniacale en temps réel, et ce de façon beaucoup plus efficace que le charbon actif normal. La structure interne à nids-d'abeilles et le processus d'activation donnent à NEWA Aqua Active Zeolite une structure méso et microporeuse. Du fait de sa grande surface de filtration, NEWA Aqua Active Zeolite a une grande capacité d'absorption physique et chimique, ce qui fait qu'il attire et englobe de nombreuses substances nocives aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur, ceci jusqu'à plus de 65% de son poids. Les caractéristiques uniques de NEWA Aqua Active Zeolite en font une très bonne masse filtrante et un excellent substrat pour accueillir une multitude de colonies bactériennes. NEWA Aqua Active Zeolite est indiqué pour l'eau douce comme pour l'eau de mer, il n'altère pas la valeur du pH, il ne laisse aucun résidu dans le bac et il peut être associé à n'importe que autre masse filtrante. NEWA Aqua Active Zeolite est particulièrement indiqué dans les aquariums pour tortues comme gravier « actif » capable d'éliminer les odeurs désagréables dues aux résidus de nourriture et d'excréments. Pour obtenir d'excellents résultats, il est conseillé de le remplacer une fois tous les 20 jours.

### CARACTÉRISTIQUES CHIMIQUES ET PHYSIQUES

Couleur : blanc bleuté  
Granulométrie : 2,5 - 5 mm  
Solubilité dans l'eau : insoluble  
Surface spécifique : 600 m<sup>2</sup>/g

### MODE D'EMPLOI

Rincer le produit en mettant la boîte sous un jet d'eau courante pendant quelques minutes après avoir extrait la membrane. Éliminer l'eau de rinçage. Étaler la membrane sur la partie supérieure de la boîte et y renverser le produit. Nouer l'extrémité libre de la membrane et la mettre dans le logement du filtre. S'il est utilisé comme substrat, le distribuer au fond de l'aquarium.

Les doses peuvent varier en fonction des dimensions de l'aquarium et de la concentration de flore et de faune. Il est conseillé d'utiliser un flacon, soit 1 litre, pour les aquariums jusqu'à 400 l dans des conditions de pollution normale.

L'action filtrante mécanique, chimique et physique cesse au bout d'environ 8 - 12 semaines, au-delà de ce délai dans l'aquarium NEWA Aqua Active Zeolite se transforme en filtre biologique..

Bien laisser sécher la boîte avant d'y conserver le produit inutilisé.

### SÉCURITÉ

Ne pas laisser à la portée des enfants.

Risque d'étouffement en cas d'ingestion : contacter immédiatement un médecin.

Ne pas jeter le produit n'importe où.

## DE

NEWA Aqua Active Zeolite ist ein chemisch aktiviertes Mineral vulkanischen Ursprungs. Dank seiner Ionenaustauschfähigkeit kann NEWA Aqua Active Zeolite als besonderes Molekularsieb betrachtet werden, das imstande ist, Ammoniak in Echtzeit und auf viel effizientere Weise aufzufangen und zurückzubehalten als die herkömmliche Aktivkohle. Die natürliche interne Wabenstruktur und der Aktivierungsprozess verleihen NEWA Aqua Active Zeolite eine meso- und mikroporenreiche Struktur. Die weite interne Oberfläche verleiht NEWA Aqua Active Zeolite eine große sowohl physikalische als auch chemische Absorptionsfähigkeit, da es imstande ist, viele Schadstoffe sowohl auf seiner inneren als auch auf seiner äußeren Oberfläche anzuziehen und an sich zu binden, bis über 65% seines Gewichts. Die einzigartigen Eigenschaften von NEWA Aqua Active Zeolite machen es sowohl zu einem ausgezeichneten Filtermaterial als auch zu einem hervorragenden Substrat zur Ansiedelung von einer äußerst großen Anzahl von Bakterienkolonien.

NEWA Aqua Active Zeolite eignet sich zur Verwendung in Süßwasser- und Meerwasseraquarien, lässt den pH-Wert unverändert, hinterlässt keine Rückstände im Becken, und kann mit jedem anderen beliebigen Filtermaterial kombiniert werden. NEWA Aqua Active Zeolite ist besonders zur Verwendung in Schildkrötenaquarien als aktiver Feinkies geeignet, da es imstande ist, unangenehme Gerüche von Speiseresten und Exkrementen zu beseitigen. Um das bestmögliche Ergebnis zu erzielen, wird empfohlen, dieses Substrat einmal alle 20 Tage auszuwechseln.

### CHEMISCHE UND PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN:

Farbe: weiß hellblau  
Korngrößenbestimmung: 2,5 - 5 mm  
Wasserlöslichkeit: wasserunlöslich  
Spezifische Oberfläche: 600 m<sup>2</sup>/g

### GEBRAUCHS-ANLEITUNG

Das Produkt ausspülen. Dazu das Filtersieb entfernen und die Dose einige Minuten lang unter fließendes Wasser halten. Das Spülwasser entfernen. Das Filtersieb auf der Oberseite der Dose anbringen und mit Produkt wieder auffüllen. Das freie Ende des Filtersiebs zusammenknotten und die Dose ins Filterfach legen.

Wird das Produkt als Substrat verwendet, ist es auf dem Boden des Aquariums zu verteilen. Die Produktmengen können je nach Größe des Aquariums und vorhandener Menge von Flora und Fauna variieren. Man empfiehlt, für Aquarien bis zu 400 Litern und mit normaler Verschmutzung eine Packung (das entspricht 1 Liter) zu verwenden. Die mechanische und chemisch-physikalische Filterwirkung erschöpft sich in 8 - 12 Wochen. Bleibt NEWA Aqua Active Zeolite auch danach noch im Aquarium, wird das Produkt zu einem biologischen Filter. Die Dose gründlich abtrocknen, bevor sie zur Aufbewahrung von nicht verendetem Produkt benutzt wird.

**SICHERHEIT:** Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren - Bei Verschlucken des Produkts besteht Erstickungsgefahr: sofort einen Arzt benachrichtigen - Das Produkt nicht in die Umwelt freisetzen.

## ES

NEWA Aqua Active Zeolite es un mineral de origen volcánico activado químicamente. Gracias a su capacidad de "intercambio iónico, NEWA Aqua Active Zeolite puede ser considerado un "tamiz molecular" especial, capaz de capturar y retener el amoníaco en tiempo real y de manera mucho más eficiente respecto a la acción del carbón activo común. La estructura natural interna en forma de panal y el proceso de activación brindan a NEWA Aqua Active Zeolite una estructura rica en macro y microporos. La vasta área superficial brinda a NEWA Aqua Active Zeolite grandes capacidades absorbentes físicas y químicas, permitiendo atraer y que se adhieran a él numerosas sustancias nocivas tanto en la superficie externa como interna, de hasta más del 65% de su peso. Las características únicas de NEWA Aqua Active Zeolite hacen que sea un excelente material filtrante y un excelente sustrato para la concentración de un alto número de colonias de bacterias. NEWA Aqua Active Zeolite es apto para acuario de agua dulce y marinos. No altera el valor del pH. No libera residuos en el acuario. Puede ser combinado con cualquier otro material filtrante. El uso de NEWA Aqua Active Zeolite es especialmente apto para tortugeros como gravilla "activa" capaz de eliminar los olores desagradables, causados por los restos de comida y excrementos. Para obtener el mejor resultado, se recomienda sustituir este sustrato una vez cada 20 días.

### PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Color: blanco azul  
Granulometría: 2,5 - 5 mm  
Solubilidad en agua: insoluble  
Superficie específica: 600 m<sup>2</sup>/g

### INSTRUCCIONES

Enjuagar el producto poniendo el bidón bajo un chorro de agua corriente durante algunos minutos tras haber retirado la redcilla. Eliminar el agua de enjuague. Calzar en la parte superior del bidón la redcilla y verter el producto. Anudar el extremo libre de la redcilla y colocarla en el compartimiento del filtro. Si se utiliza como sustrato, distribuirlo en el fondo del acuario.

Las dosis pueden variar según las dimensiones del acuario y la concentración de flora y fauna albergadas. Se recomienda usar una presentación de 1 litro para acuarios de hasta 400 lt en condiciones de contaminación normal. La acción filtrante mecánica y químico-física se agota en aproximadamente 8 - 12 semanas, la permanencia de NEWA Aqua Active Zeolite, sucesiva a este periodo, en acuario lo transforma en un filtro biológico. Secar perfectamente el bidón antes de usarlo para conservar el producto inutilizado.

### SEGURIDAD

Mantener lejos del alcance de los niños - En caso de ingestión puede causar asfixia: contactar de inmediato con un médico - No eliminar el producto en el medio ambiente.